

Mật Tạng Bộ 3_ No.1187 (Tr.808_Tr.811)

PHẬT NÓI TỐI THẮNG DIỆU CÁT TƯỜNG CĂN BẢN TRÍ
TỐI THƯỢNG BÍ MẬT NHẤT THIẾT DANH NGHĨA
TAM MA ĐỊA PHẦN
QUYỂN THƯỢNG

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triệu Phụng Đại Phu Thích Hồng
Lô Khanh_ Truyền Pháp Đại Sư (kẻ bầy tôi là) THI HỘ phụng chiếu dịch.
Phục hồi Phạm Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Bấy giờ **Đại Cát Tường**
Tối Thắng Kim Cương Thủ
Đủ tất cả Công Đức
Hay điều kẻ khó điều
Trong ba cõi: **Tối Thắng**
Tối Tôn Đại Vô Úy
Trong các Bộ bí mật
Tự Tại làm Chủ Tể
Chính Trí, mắt hoa sen
Tướng lông mày như sen
Ở trước Phật Thế Tôn
Vui ném chày Kim Cương
_ Lại ở trong phút chốc
Hiện ra vô biên số
Chày Kim Cương vây quanh
Ngay lúc vui ném chày
Liên có **câu chi** (Koti:100 triệu) Chúng
Kim Cương Quang chiếu sáng
Mặt hiện tướng cau mày
Dũng mãnh đại vô úy
Uy Đức lại thù thắng
Điều phục ở tất cả
Đủ phương tiện **Bi, Trí**
Lợi mình, lợi Thế Gian
Thân tâm rất vui vẻ
Được Diệu Lạc tối thượng
Lại hiện tướng Phần Nộ
Phật Thế Tôn đã làm
Tất cả đều nhiếp thọ

Được khắp nơi lợi lạc

_Lúc đó **Kim Cương Thủ** (Vajra-pàṇi)

Đỉnh lễ **Chính Giác Tôn**

Thích Ca Mâu Ni Phật (*Sàkya-muṇi-buddha)

Chấp tay rồi bạch rằng:

“Tất cả loại chúng sinh

Ngu, đăm bùn sinh tử

Khởi phiền não, nghi ngờ

Không đâu hay giải thoát

Nguyện xót thương, lợi lạc

Con với các chúng sinh

Khiến chỗ được (sở đắc) như **Lý**

Biết thấu lười Huyền Hoá

Phật là Thầy Thế Gian

Nguyện tuyên nói Chính Pháp

Lợi lạc các chúng sinh

Khiến được Quả Vô Thượng

Chư Phật Đại Tam Muội

Trí chân thật tối thượng

Hay biết từng chúng sinh

Các Căn, nhóm Tính Dục

Thế Tôn Chính Trí Chúng

Hiện **Ô Sắt Nị Sa** (Uṣṇiṣa: đỉnh kế)

Trí **Diệu Đức chân thật**

Trí **tối thượng tự nhiên**

Thấu đạt nghĩa thâm sâu

Tất cả nghĩa rộng lớn

Nghĩa vắng lặng *khôn sánh* (vô đẳng:không có gì ngang bằng)

Nghĩa tối thắng tối thượng

Trong **Du Già Đại Giáo**

Các *danh nghĩa* bí mật

Thánh Tam Ma Địa Phần

Đầu, giữa, cuối đều **lành** (Ku'sala: Thiện)

Phật quá khứ đã nói

Phật vị lai sẽ nói

Nay, Thế Tôn hiện tại

Ba đời tuyên nói hết

Nay lười Huyền Hoá này

Con từ đây sinh ra

Vui nắm **Đại Kim Cương** (Mahà-vajra)

Khéo giữ tất cả **Minh** (Vidya)

Như Pháp con đã đắc
Yêu thích mà thọ trì
Ý bền chắc tối thắng
Trụ **Phật Bí Mật Tâm** (Tâm bí mật của Phật)
Như ý chúng sinh ưa
Nguyện nói Pháp tối thắng
Diệt phiền não không sót
Khiến được Trí tối thắng”

_ Như vậy **Bí Mật Chủ**
Kim Cương Thủ Bồ Tát
Tác chấp tay, cung kính
Khuyến thỉnh, trụ trước mặt
Bấy giờ **Nhị Túc Tôn**
Thích Ca Mâu Ni Phật
Từ *lưỡi* với *diện môn*
Tuôn ánh sáng rộng lớn
Chiếu khắp cả mười phương
Thanh Tịnh các nẻo ác
Ba cõi được chiếu sáng
Bốn **Ma** đều điều phục
Lại phát ra **Phạm Âm**
Khắp ba cõi đều nghe
Xưng tán **Bí Mật Chủ**
Đại Lực Trí Kim Cương

_ Thời Phật nói lời này:
“Lành thay ! **Chấp Kim Cương** (Vajra-dhàra)
Bậc Cát Tường Tối Thắng
Kim Cương Thủ dũng mãnh
Ông , phương tiện Đại Bi
Rộng vì lợi Thế Gian
Thế nên khuyến thỉnh Ta
Nói Pháp Môn bí mật
Danh nghĩa bí mật này
Trí Diệu Đức Căn Bản
Đại cát tường tối thắng
Hay giảng phục các Ma
Nay Ta sẽ khéo nói
Ông, Đại Bí Mật Chủ
Trụ tối thương, một lòng
Lắng nghe điều Phật nói”

_Thời Thích Ca Mâu Ni

Liên nói Pháp như vậy

Hết các **Chân Ngôn Bộ**

Trì Minh Đại Chú Bộ

Quán Chiếu Tam Mật Bộ

Thế Gian Tối Thượng Bộ

Thế Xuất Thế Gian Bộ

Tối Thượng Đại Ấn Bộ

Ô Sắt Nị Sa Bộ (Phật Đỉnh Bộ)

Các Bộ nhóm như vậy

Tổng nhiếp tất cả Pháp

Là danh nghĩa bí mật

Sáu loại **Đại Minh Vương** (Mahà-vidya-ràja)

Không hai, nói hai ấy

Là **Vô Sinh Pháp Cú** (Câu của Pháp không có sinh)

Từ ấy mà sinh ra

Ấy là: **“A a nhất ế ốt ô y ái ô áo ám ác”**

眇𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎

A À I Ì U Ò E AI O AU AM AH

Pháp này an trụ các **Trí Tâm**

Chư Phật ba đời đã cùng nói

_Lại nữa, **Đại Minh** là:

**“An, phộc nhật-la đê sát-noa, nậu kha thế na (1) bát-la nghê-dã, nghê-dã
na mô lý-đa duệ (2) nghê-dã na, ca dã phộc nghệ thuyết-la (3) a la bả tả na, dã
đế, na mặc”**

𠄎 向忝刊𠄎 𠄎几 弛矧 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎份 𠄎𠄎乙𠄎 名久施𠄎
𠄎𠄎𠄎矧 𠄎包 矧休

OM_ VAJRA TIKṢṂA DUḲHA-SENA PRAJÑAYA JÑAYA-
MURDHAYE JÑAYA-KAYA VAG-I'SVARA _ A RA PA CA NA YATE
NAMAḤ

_ Chữ A (眇) là **Chính Trí**

Chư Phật từ đấy sinh

Lại là các **Thắng Tướng**

Là nghĩa chữ **tối thượng**

Nghĩa **Đại Sinh, Vô Sinh**

Là ăn uống, nói năng

Buông yêu thích **tối thượng**

Các Ngữ Nghiệp trong sạch
Tối Thượng Tăng Thắng Tham
Các chúng sinh nhiễm Hành
Tối Thượng Tăng Thắng Sân
Các phiền não, đại oán
Tối Thượng Tăng Thắng Si
Ngu Mê làm *Trí chướng*
Tối Thượng Tăng Thắng Phẫn
Đại phẫn nộ, đại oán
Tối Thượng Tăng Thắng Nhiễm
Bị các *Nhiễm* ràng buộc
Như vậy nhóm **Tham Sân**
Đều **Tối Thượng Tăng Thắng**
_ Pháp Môn **Diệu Bí Mật**
Thông đạt hay xa lìa
Cầm kiếm Đại Trí Tuệ
Phá cả đỉnh phiền não
Hiện Đại Sắc, Đại Thân
Đại Tướng với Đại Lực
Đại Danh, Đại Uy Đức
Đại Quảng Bác Viên Mãn
Đại Dục, Đại Tự Tại
Đại Hỷ với Đại Lạc
Đại Ai, Đại Danh Xưng
Đại Quang Minh, Đại Chiếu
Đủ tất cả rộng lớn
Sinh ra Đại Trí Tuệ
Biết rõ Đại Huyền Hoá
Thành tựu nghĩa Đại Huyền
Được Đại Huyền Diệu Lạc
Biết lười Huyền căn bản
Đại Tài, Đại Thí Chủ
Tịnh Giới, giữ tối thượng
Đại Nhẫn Nhục, Đại Trí
Phát khởi Đại Tinh Tiến
Đại Thiên Định **Đẳng Trì** (Samàhita)
Đại Tuệ, nhóm bền chắc
Đại Phương Tiện, Đại Nguyện
Biển Đại Lực Đại Trí
Pháp Đại Từ bình đẳng
Tâm Đại Bi tăng thượng
Đại Tuệ đều thông đạt

Rộng làm Phương Tiện lớn
Đại Thần Thông biến hoá
Đại Hành rất mau chóng
Đại Thần Thông tự tại
Đại Lực rất dũng mãnh
Khéo độ khổ các **Hữu** (cõi)
Cầm giữ Đại Kim Cương
Đại Ác rất phần nộ
Làm **Đại Bố** đều sợ
Đại Minh phá các ám
Đại Chú Tối Thượng Tôn
Đại Thừa Giáo tế độ
Đại Thừa Tối Thượng Giáo
Pháp Thân Đại Biến Chiếu
Đại Tịch Đại Mâu Ni
Đại Minh Chú hiếm có
Đại Minh Chú tự tại
Được mười Ba La Mật
Y mười Ba La Mật
Tịnh mười Ba La Mật
Mười Ba La Mật Giáo
Thập Địa Tự Tại Tôn
Khéo an trụ mười Địa
Mười Trí thanh tịnh **Ngã** (cái Ta)
Mười Trí, tịnh bền chắc
Mười Tướng, mười loại nghĩa
Mười Lực lạng các Căn
Nghĩa Chân Thường tối thắng
Mười Tướng rất vắng lặng
Xa lìa các hý luận
Ngã với **Chân Như** tịnh
Như Ngữ, Chân Thật Ngữ
Như Lý, hành không khác
Không hai, nói hai lời
Đều trụ Chân Thật Tế
Vô Ngã, Sư Tử rống
Sợ các **Chấp Tướng** ấy
Tất cả Xứ giải thoát
Như Lai, ý mau chóng
Giác phục các Thắng Oán
Như Chuyển Luân Đại Lực
Tối thượng trong mọi Pháp

Chủ Tể với yêu kính
Đại Uy Đức, Đại Trí
Các **Giáo** ('Sàstra) không thể thắng
Tự tại trong các **Ngũ** (Vàc)
Nghịệp **Chính Ngũ** vô biên
Ngũ chân thật với nghĩa
Tuyên nói bốn Thánh Đế
Tuỳ thuận chúng Thanh Văn
A Na Hàm chẳng thoái
Với A La Hán ấy
Các Bất Sô lậu tận
Tôn Thượng lại Lợi Căn
Các Duyên Giác dững mãnh
Tuy mọi loại sinh ra
Đồng một Tướng chân thật
Điều dùng kiếm Trí Tuệ
Chặt phiền não không sót
Được an vui không sợ
Khéo trụ Chân Thật Tế
Được **Minh Hạnh** đầy đủ
Thiện Thệ, Thế Gian Giải
Tướng **Vô Ngã** lại thế
An trụ Pháp **hai Đế**
Vượt qua bờ Luân Hồi
Chỗ làm đều làm xong
Thuần một **Trí** đã sinh
Đạo Tuệ rất sắc bén
Nhóm ánh sáng Chính Pháp
Chiếu Thế, Xuất Thế Gian
Pháp Vương Pháp Tự Tại
Tuyên nói Đạo tối thắng
Phân biệt nghĩa thành tựu
Lìa các tướng phân biệt
Dứt cõi phân biệt ấy
Hiển Pháp Giới tối thượng
Phước Ngũ, Phước đã sinh
Đại Trí, Trí đã làm
Nên khởi tướng Chính Trí
Hai Pháp từ đấy sinh
Rốt ráo lìa mọi Tướng
Tướng ứng Định tự tại
Bất Động Đại Chủ Tể

Ba Thân, Thắng Căn Bản
Năm Thân, chủ Chính Trí
Năm Trí, đại tự tại
Mão năm Phật diệu nghiêm
Năm mắt sạch không vương
Sinh ra các Phật Tử
Tuệ tối thượng sinh ra
Chỗ làm trong Chính Pháp
Kim Cương: Lý **Nhất Thật**
Thế Chủ tối thượng sinh
Trí hư không tự nhiên
Đại Trí, mắt Đại Tuệ
Ánh sáng lớn chiếu khắp
Đại Trí Quang, Đại Nhật
Trí Quang chiếu Thế Đẳng
Ánh sáng lớn rực rỡ
Tối Thượng Minh Chú Vương
Đại Chú Vương đã làm
Đại Đỉnh, Chân Thật Đỉnh
Tự tại hiện mọi Tướng
Chư Phật, Tính **Vô Ngã**
Chiếu khắp vô biên cõi
Ở trong hiện mọi **Sắc** (Rùpa: hình thể, màu sắc)
Cúng dường **Đại Tiên Tôn**
Trì Minh Chú ba Bộ
Chú Pháp Đại Tam Muội
Trì Tam Bảo tối thắng
Nói ba Thừa tối thượng
Dây Bất Không tối thắng
Kim Cương Sách (sợi dây Kim Cương) đại nhiếp
Kim Cương Câu, Đại Sách (sợi dây lớn)
Đại Kim Cương đáng sợ
_Kim Cương A Súc Phật (Vajra-akṣobhya-buddha)
Tức **Đại Viên Kính Trí** (Ādar'sa-jñāna)
Từ Trí đầy đã sinh
Tất cả **Môn phương tiện** (Upāya-mukhe)
Hiện tướng **đại phẫn nộ** (Mahā-krodha)
Tướng ấy có sáu mặt
Sáu mặt với sáu tay
Viên Mãn, lại Đại Lực
Nanh bén ló ra ngoài
Đại ác rất đáng sợ.

_Lại hiện tướng **Đại Tiểu** (Mahà-hàsa: cười lớn tiếng)
Trăm con mắt trang nghiêm
Hiện **Diệm Man Đắc Ca** (Yamàntaka)
Tướng Kim Cương đáng sợ
Tối Thượng Tâm Kim Cương
Quảng Đại Huyền Kim Cương
Tối Thắng Kim Cương Bộ
Vô Dụ Kim Cương Trường
_Bất Động Nhất Kế Tôn
Dùng da voi nghiêm sức
Tiếng **Ha Ha**, đại ác
Tiếng **Hứ Hứ**, Đại Bồ
Tiếng **A Tra**, Đại Tiểu
Kim Cương Hỷ, Đại Thanh (tiếng lớn)
Kim Cương Sĩ, Đại Sĩ
Kim Cương Vương, Đại Lạc
Kim Cương Tướng, Đại Hỷ
Hồng Tụ Kim Cương Trí
Trì Kim Cương **Trí Tiễn** (mũi tên Trí)
Chấp Kim Cương **Lợi Kiếm** (cây kiếm bén)
Hiện **Kim Cương Xảo Nghiệp**
Kim Cương phá quân khác
Kim Cương Hoả, nhìn ác
Kim Cương Xí Thịnh Đỉnh
Kim Cương Đại Nhập Ngụ
Bách Nhãn Kim Cương Chiêu
Kim Cương, các **Lỗ Ma**
Một **Lỗ Ma** đã nhiếp
Cu Chi Na Kha số
Trụ **Kim Cương Sa La**
Thánh Kim Cương **trì Man** (cầm vòng hoa)
Báu Kim Cương trang nghiêm
Ha Ha Tra, tiếng lớn
Tiếng Kim Cương trăm chữ
Diệu Am Thanh, rống lớn
Chấn khắp cả ba cõi
Cõi Hư Không vô biên
Am thanh cũng không ngại
Chân Như (Bhùta-Tathatà), Tính **Vô Ngã**
Thật tế không trở ngại
Tính Không ('Sùnyatà) lia nói năng
Nói thâm sâu rộng lớn

Tuôn tiếng loa Đại Pháp
Đánh **Kiện Trĩ** (Ghamṭa: chuông, khánh, đả mộc) Đại Pháp
Uy Lực Phật, Vô Thắng (không có gì hơn được)
Mười phương đánh trống Pháp
Trong **Vô Sắc** (Arùpa) hiện **Sắc** (Rùpa)
Mọi loại Sắc thù diệu
Mọi **Sắc**, sáng Cát Tường
Hiện ảnh tượng không sót
Tối Thắng Đại Tự Tại
Tam Giới Đại Chủ Tể
Hiện bày các Thánh Đạo
Dựng phương Pháp rộng lớn
Ở trong ba cõi ấy
Hiện ra thân **Đông Tử** (Kumàra)
Hoặc hiện tướng **cao niên** (lớn tuổi)
Tôn Trưởng, Đại Thế Chủ
Ba mươi hai tướng Phật
Viên Mãn mà đầy đủ
Khắp cả trong ba cõi
Chiêm ngưỡng, sinh vui vẻ
Công Đức **Trí Thế Gian**
Không sợ **Hạnh Thế Gian**
Tối thượng trong ba cõi
Làm chủ, làm chỗ dựa
Hư Không Tạng (Àkà'sa-garbha) sinh ra
Biển **Nhất Thiết Trí Trí** (Sarva-jñà-jñàna)
Tạng vô minh gom chứa
Các kết buộc **ba cõi**
Diệt phiền não không sót
Vượt qua bờ Luân Hồi
Đội mào Trí, quán đỉnh
Chính Đẳng Giác trang nghiêm
Diệt trừ nhóm **ba khổ**
Ba đời được giải thoát
Xa lìa tất cả Chướng
Như hư không trong sạch
Phiền não cấu (bụi dơ phiền não) quá khứ
Ba đời giống như thế
Các chúng sinh, **Rồng lớn** (Mahà-nàga:Đại Long)
Hiện đỉnh núi Công Đức
Tất cả được giải thoát
Như hoa sen diệu bảo

Báu Như Ý lớn ấy
Tối thượng trong mọi báu
Cây **Đại Kiếp** bền chắc
Đại Hiền Bình tối thượng
Lợi tất cả chúng sinh
Đều phương tiện tạo làm
Tịnh Trí, Tịnh Phần Trí
Tam Muội Trí tối thượng
Thấu tỏ **Căn** chúng sinh
Đủ ba loại Giải Thoát
Công Đức Trí, Pháp Trí
Lợi rộng lớn, cát tường
Thật tốt trong điều tốt
Được tiếng **yêu thương rộng** (quảng ái)
Đủ **Thánh Tài**, đại phú
Đại Hỷ với Đại Lạc
Khéo làm điều **Thiện Nghĩa**
Vui xưng **Đại Cát Tường**
Đại Thệ Nguyên tối thắng
Làm cứu hộ tối thượng
Chư Hữu (các cõi): nổi sợ hãi
Đều khiến diệt không sót
Diệu Đỉnh, Công Đức Đỉnh
Tối Thắng Tịch Mặc Đỉnh
Ngũ Nhân Ngũ Kế Tôn
Ngũ Tức La Đỉnh Kế
Chư Hữu (các cõi): Đại Khổ Hạnh
Tự giữ, thấy giải thoát
Do chỗ tự tu hành
Là **Phạm Hạnh** (Brahma-carya) tối thượng
Tự nói được **Đại Tiên** (Mahà-Rṣi)
Đã được Pháp cứu cánh

_Nói **Mộc Thân Ngoại Đạo** (Ngoại Đạo tầm gọi thân)
Chấp giữ tất cả **Kiến** (Drṣṭi)
Từ **Phạm Thiên** (Brahma) sinh ra
Diệt cũng từ Phạm Thiên
Được lìa **Hệ** (sự trói buộc), giải thoát
Pháp vắng lặng không ngại
Thấu bờ mé vui khổ
Diệt hết Pháp nhóm Tham
Không gì hơn, khôn sánh

Không tướng cũng không dính
Nói đã được **Niết Bàn** (Nirvāṇa)
Vượt qua tất cả **Đạo** (Mārga)
Nhóm **Tà Chấp** như vậy
Đều chẳng **Chính Giải Thoát**
Ấy chẳng thể biết rõ
Mầm **Vô Lậu** (Anāsvaraḥ) vi tế
Trong sạch lìa bụi nhiễm
Xa lìa các lỗi lầm
Chỉ **Chính Trí** đã hiểu
Thông đạt **tất** cả Trí
Mọi **Pháp nhận biết** (Thức Pháp) ấy
Trí không hai (Vô Nhị Trí) quán sát
Lìa nghi hoặc phân biệt
Phật ba đời đồng Thể
Không đầu cũng không cuối
Một **mắt Trí** (Trí nhãn) đã quán
Như Lai Trí Đỉnh sinh
Đồng Thể mà không dơ
Ngữ Tự Tại, Đại Ngữ
Thắng Ngữ, Tối Thượng Ngữ
Vô Thắng Sư Tử Hống
Vô thượng không gì sánh
Hiện khắp thân, Đại Hỷ
Hoặc hiện tướng vòng lửa
Hoặc **Cát Tường Diệu Quang**
Ánh sáng lớn rực rỡ
Tất cả **Thắng Tự Tại**
Lìa Pháp nhiễm, tối thượng
Như thuốc hay tốt nhất
Trị các Oán phiền não

_Tam Giới Đại Cát Tường

Chúng Tinh (ngôi sao) **Mạn Noa La**
Dựng lập **phương Đại Pháp** (Mahā-dharma-ketu)
Biểu thị mười phương cõi
Một lọng báu rộng lớn
Che trùm cả Thế Gian
Hai loại Pháp **Từ** (Maitra), **Bi** (Karuṇa)
Làm Đại **Mạn Noa La**
Hoa sen cát tường lớn

Tự tại mà nghiêm sức
Nhóm lọng báu tối thượng
Giáp vòng để trang nghiêm.

_Chư Phật, Đại Chủ Tể
Tự Tính **Tâm chư Phật**
Chư Phật đại tương ứng
Chư Phật đồng một **Giáo** ('Sàstra)

_**Kim Cương Bảo** quán đỉnh
Chúng Bảo Tự Tại Chủ
Các **Quán Tự Tại Vương**
Các **Chấp Kim Cương Tôn**
Chư Phật: Tâm lớn rộng (quảng đại Tâm)
Chư Phật: Ý tối thượng (tối thượng Ý)
Chư Phật: Thân rộng lớn (quảng bác Thân)
Chư Phật: Lời chân thật (chân thật Ngữ)

_**Kim Cương Nhật Đại Minh**
Căn bản **Kim Cương Tịnh**
Mọi sắc, sáng rực rỡ
Chiếu **Tự Tính** nhóm **Tham**
Chính Giác ngồi Kiết Già
Nói nghĩa Tâm **Diệu Pháp** (Saddharma)
Nhất Thiết Trí Trí Tạng
Chính Giác Liên Hoa Sinh
Chủ trong mọi huyền hóa
Trì Minh Đại Giác Tôn
Kiếm bén Đại Kim Cương
Chặt tất cả khổ não
Chữ trong sạch tối thượng
Đại Pháp Khí Kim Cương
Nghĩa Kim Cương thâm sâu
Kim Cương Tuệ đã hiểu
Đủ các **Ba La Mật** (Pàramità)
Làm Đại Địa trang nghiêm

_Pháp **Vô Ngã** thanh tịnh
Chính Trí, Tâm căn bản
Lưỡi huyền hóa, **Đại Giáo** (Mahà-'sàstra)
Chủ trong tất cả **Giáo** ('Sàstra)

_Tối Thắng Kim Cương sinh

Nhóm Đại Trí tối thắng

Đại Phổ Hiền (Mahà-samanta-bhadra): Diêu Ý

Địa Tạng (Kṣiti-garbha): chủ Thế Gian

Tạng **Đại Pháp** (Mahà-dharma) của Phật

Hiện mọi **Biến Hóa Luân**

Thắng Tự Tính các Tính

Tâm Tự Tính các Tính

Mọi nghĩa **Pháp Vô Sinh** (Anutpàda-dharma)

Tức **Tự Tính** các Pháp

Đại Tuệ khoáng sát na

Chứng ngộ tất cả Pháp

Hiện **Chư Pháp Tam Muội**

Chân thật, đại tịch mặc

Hiện chứng tất cả **Phật**

Chính Đẳng Chính Giác Tôn

Phát ánh sáng Đại Trí

Chiếu Tự Tính **Vô Ngã** (Anàtman)

PHẬT NÓI TỐI THẮNG DIÊU CÁT TƯỜNG CĂN BẢN TRÍ
TỐI THƯỢNG BÍ MẬT NHẤT THIẾT DANH NGHĨA TAM MA ĐỊA PHẦN
QUYỂN THƯỢNG (Hết)